

清末漢字改革方案文本 第二卷

高玉 选编·点校

浙江工商大学出版社

全國高校古籍整理一般課題（編號 1568）

國家社科基金重大招標課題

《語言變革與中國現當代文學發展》（編號 16DA190）階段性成果

清末漢字改革方案文本 第二卷

高玉 選編·點校

浙江工商大學出版社 杭州

總目

第一卷

- 盧慧章：《一目了然初階（中國切音新字廈腔）》1892年／001
- 盧慧章：《北京切音教科書》1906年／075
- 盧慧章：《中國字母北京切音合訂》1906年／221
- 沈學：《盛世母音》1896年／257
- 蔡錫勇：《傳音快字》1896年／287

第二卷

- 王炳耀：《拼音字譜》1896年／343
- 力捷三：《閩腔快字》1896年／435
- 王照：《官話合聲字母》1900年／487

總目

王 照：《官話字母讀物》3種 1904年 / 533
《拼漢合璧五洲歌略》 1900年 / 655

第三卷

田廷俊：《數目代字訣》 1901年 / 713
田廷俊：《拼音代字訣》 1906年 / 743
陳 虬：《甌文音匯》 1903年 / 777
陳 虬：《新字甌文七音譯》 1903年 / 865
楊 瓊、李文治：《形聲通》 1905年 / 933
朱文熊：《江蘇新字母》 1906年 / 1001
沈韶和：《新編簡字特別課本》 1906年 / 1035

勞乃宣：《簡字譜錄》5種 / 1055

《增訂合聲簡字譜》1906年 / 1057

第四卷

勞乃宣：

《重訂合聲簡字譜》1906年 / 1119

《簡字叢錄》1907年 / 1205

《京音簡字述略》1907年 / 1277

《簡字全譜》1907年 / 1289

劉孟揚：《中國音標字書》1908年 / 1359

宋 恕：《宋平子新字》1909年 / 1383

劉世恩：《音韻記號》1909年 / 1395

鄭東湖：《切音字說明書》1910年／1415

章炳麟：《駁中國用萬國新語說》1910年／1441

吳稚暉論文5篇／1463

《致李先生函——討論拼音字母》1908年／1465

《編造中國新語凡例》1908年／1472

《書駁中國用萬國新語說後》1908年／1479

《書神州日報東學西漸篇後》1910年／1486

《切音簡字直替象形漢文法》1910年／1509

編後記／1511

拼音字譜

王炳耀 著

內容說明

這個方案也是採用速記符號作為拼音字母的。

作者王炳耀（生卒年不詳），男，東莞人。特別值得一提的，他是漢字標點符號的創始人。中國古代沒有標點符號，只有閱讀意義上的『句逗』。王炳耀根據我國傳統的斷句方法，吸收外國的新式標點符號，經過反復研究，在1897年提出了他草擬的十種標點符號：『，』為逗號，『。』為句號，『。』為節號，『v』為段號，『：』為句斷意連號，『——』為接上續下號，『！』為慨歎號，『I』為驚異號，『？』為詰問句，『^』為釋明號。這10種標點符號，後來大多數被採用，並和白話文一起推廣，逐步完善形成現代新式標點符號。1920年，北洋政府教育部發出53號訓令，通告全國採用12種新式標點符號。目前中國使用的標點符號為14種。

《拼音字譜》序

此《拼音字譜》以最簡之畫作字，擬成聲母，拼成韻母。粵音韻母五十三字，此五十三字中他省或減或加，如北音除減外，另加二十字，福潮二音加十字，客音加十字。十八省音約共九十三韻母字，三十聲母字，共一百二十三字。熟習之，中國土音幾可盡拼。粵音韻母字五十三，聲母字二十二，共七十五字。至愚之人亦不難學也。

以快筆字寫中國音，聲母一筆，韻母一筆，每字獨二筆，一便也。每字先讀聲母，后讀韻母，故兩筆可分寫，可連寫，可並寫，可上下寫，任人安置，以成形，二便也。已成之韻祇須讀熟，不須另學，拼字成韻，三便也。韻母之字，每字可如中國之字死讀之，亦可分釋拼合之，四便也。快筆字九聲之表在聲母起筆處辨，不須脫筆另寫，五便也。教小子婦女以及鄉愚細辨九音亦不易事，今快筆之字，惟於聲母起筆處教其認形，隨教者之聲讀之，與平日讀書法同，認形出音，易於教之辨九聲，六便也。粵音共二十二聲母字，每聲母本字非上平即上入，起筆處變形則爲下平，下入或爲中入，且爲上上下上去去，如是每聲母字教之認六形，共認一百三十二字形，教不達文理者認形而讀，充口出之易於教之辨九聲多矣，況北音每聲母字祇用三形已足矣，豈不更易乎？若分聲不欲在聲母起筆處辨又可另寫，書內有二法任人擇用。

拼人之聲雖無字義，然觀面而談，聲出自然意明，拼音成字，即觀面相談矣。如必欲求字義，已在書內有表，表明分天地人物飛潛動植八類，每字依字義用法分爲八義，用一號加在字內，可知此字屬何類，有何義。倘以快筆之聲母字形難辨，則有楷書聲母可用，用楷書聲母拼楷書韻母原爲正法，即用以拼快筆韻母亦成字體也。

若云用文字，十八省可通，拼切土音則彼此不達，抑知中國土音各異，因所成之字諧聲者鮮，故十八省如十數國。倘以有義之字寫土音，忽兼取義，忽兼取音，若音不盡肖，則取其近者代之。且有無音可取者，每自造一字，而所造之字亦各不同，如是一句中之字或有取義，或有取音，或有無音，而自造者其雜如此，似不若以有義之字歸之。文學另立拼音之字拼寫土音，二者分途而用，較爲合宜。今用此拼音字非不用文字，惟拼土音通行本省，後用北音成書，待鐵路興，各省學北音必易，斯時十八省如一省，斯誠一國也。此字習之，數日可通，甚便，於農工婦稚可省其數年苦功。且以之報電報聲母韻母，每字獨報二次兩處，可省輾轉查對碼號之煩也。

更有要者，以別國字體寫本國土音，雖事勢或易行，然國基易轉移，故思強國脈者，欲於文字轉難爲易，宜知固國基者，當於字體自別不羣夫，然後能屹立不移，此拼音字譜所以參求本國字體爲體變，於己不變，於人而不失我中土之本然也。

《拼音字譜》序

中國之文字，由來尚矣，自結繩易爲書契而文運隆。然而唐虞三代之時，文字尚簡，故治亦極盛。洎乎秦漢以後，經生家務爲考据，於是字學諸書，浩如淵海，士至有皓首窮經，而未能盡名其字義者，至唐宋以詩賦掄才，有明以八股取士，文愈繁，則治亦愈衰。本朝科舉之法，悉沿明制，文則曰清真雅正，字則曰光方通烏，聚天下聰明豪傑之人，終其身沈淪墨海，幸而通籍，則所學非所用（虛而不實），一切軍國大事，皆假手於幕友吏胥，而舞文之弊，遂致傷國脉，而喪元氣。固不待中日之戰，已知其致敗有由矣。

余世讀詩書，幼攻舉業，四戰棘闈，始離席帽，南宮三上，又遇罡風，其於文字之甘苦，既已親嘗，及今曠觀世變，遍覽西書，始悔三十年以前之精神，皆消磨於無用之地，而不謂當世士大夫，依然大夢未覺，一若地可割，欸可賠，而文字終不可變，坐視神州陸沈，聖裔種滅，此誠忠臣義士，太息痛哭，而莫可如何者也。今王君煜初，苦心孤詣，彙合各省方言，創爲拼音字譜，俾童蒙皆能解識，有合於聖人辭達而已之義。是書若風行海內，使學者得免文字之束縛，殫其力以講求經濟，未始非富強之初基，詎得以小道目之哉。

光緒二十三年孟夏穀日嘉應溫灝謹序。

天下各國，惟中國與埃及，開文運爲最早。夏商之世，亞歐二洲，尚屬草昧，而中國與埃及，大啟文明，以二國之字相近也。二國之字體，起於象形。今至埃及考其金石，見其考古字，與中國鐘鼎籀文相仿，說者謂二國之字同出一祖，恐亦附會之辭，事有不謀而合矣。今斐洲部落，尚有獠狃之祖，披髮文身，茹毛飲血，因無字學，流之爲野。中國字學繁瑣，失之爲史，皆非中道。

夫中國之所以得成爲中國者，在於文字。而中國之所以僅成爲中國者，亦在於文字。文網之密，字學之繁，實爲致弱之基。埃及不振久矣，中國亦近爲外國憑陵，其故何哉？國朝功令，以文字取士，鄉會二場，取以文，殿試朝考，取以字。有因一點之悞，半畫之訛，竟遭勒帛，以字學之難也。士人窮一生之力，在於文字，何暇及於其他學也？嘗見鄉陬老生，帖括之外，叩以時事，茫然不知。英美不知在何部洲，中外不知有何合約。人才如此，何能興國。

泰西諸國，蒸蒸日上，不知者以爲在才之富，兵之強，其實在於字學之簡易。其法以二十六字母相生，至於無窮。中人之才，讀書數年，便可誦讀揮寫。故通國男女，鮮不學之人。學校隆，則人才盛，人才盛，則國運強，其勢然也。

家兄煜初，因中敗於日，有見於是，參用中西二法，而變通之，勞心歷月，擬成新字，名爲《拼音字譜》，其法簡便，文人學士，無藉於此，而平人習之，數句既可通，隨意誦讀揮寫，無擱筆之虞，不第可便字學，亦可正讀語言，幸勿以小技忽之。

光緒二十二年季秋胞弟炳堃敬序。

自序

夫人有音本於天性也，有音卽有言語，有言語然後有文字。言語之用達心意，而文字之用代言語耳。自聖人出，制字立義，以字義作口聲，使言由目入，遠可聞千古之語，近可聽四方之言，百官以察，萬民以治，治道之隆，豈不賴乎文字哉？顧言資乎耳，字資乎目，而文字之妙，能代言語，亦其路以人心。聖人創之，初非苦人所難，以博虛名也。惜今人鄙俗，言弄文字，玩月吟風，胸無實濟。何如於文字之外，復加拼音之字，拼切方言，使男女易習，立強國無形之實基。

日本重我國之文，並用本國方言之字，廣習西學，人民智而國強，已有足徵者。泰西之文，初或起於象形，終則歸於拼音。三千數百年前有名摩士者，腓尼基國人也，首創拼音新法，以二十六字爲母，拼切相生，始傳於希利尼，繼而羅馬，今遍行歐洲，讀書簡易，男女有學，其興有由矣。

今欲興中國，而專求歐美二洲之鐵路、機器、技藝、礦務、商務、銀行、郵政、軍械、戰艦，不務去僞之道，誘善之方，智民之術，興強無基礎，而羸弱反日深，前車之鑒，豈遠哉。夫泰西之強，先本於上下誠，男女學也，捨此不求，徒效外美，何異於截花插瓶，目前香豔。若卓識之臣，憬然悟之，思設學堂，以求西法，立報館以啟民心，可云務本之道。然

化俗無方，虛僞如故矣，方言無字，民昧如故矣。

僕抱杞人之憂，設精衛之想，妄擬新字，拼切方言，字母比之泰西，書法依乎本國，拙者習之，旬日卒業，簡莫如也。是書拼音成字，書出口之音，運之入心，不由耳而由目，使目見者即明。猶以口宣言，使耳聞者即達，聲入心通，別無難義也。各字讀法，先聲母，後韻母，由左至右，自上而下，或先大后小，按音拼成，有識之士，虛心推行，始於家，繼而鄉，漸而國，合國爲家，天下莫強焉。

光緒二十二年仲秋王炳耀煜初序。

《拼音字譜》目錄

拼音總義

電字說

軍字說

陽聲字圖表

陰聲字圖表

陽聲本音字

陽聲變音字

陽聲變音字

北音增用陽聲字

陰聲字

北音增用陰聲字

福州增用陰聲字

陰聲字用法

陰陽合聲韻母字

北音增用韻母字

福潮二音增用韻母字

陽聲本音韻母電音字

陽聲變音韻母電音字

陽聲雙音韻母電音字

北音增用韻母電音字

北音增備電音字

陰陽合聲韻母電音字

北音增用陰陽合聲韻母電音字

福潮二音增用陰陽合聲韻母電音字

粵東客音增用陰陽合聲韻母電音字

聲母電音字

粵東客音增用韻母字

陽聲字又法

拼字法

分聲說

聲母字分聲表

別類分義說

聲母字別法類表

別類分義辨聲表又法

要道拼讀

陰聲字又法

陰陽合聲韻母字又法

鼻音字

分聲表

句義表

別類法

八聲分義表

拼音總說

聖諭拼讀